ФГАОУ ВО «МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИНСТИТУТ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ (УНИВЕРСИТЕТ) МИД РОССИИ»

ФАКУЛЬТЕТ МЕЖДУНАРОДНОЙ ЖУРНАЛИСТИКИ

КАФЕДРА ИСПАНСКОГО ЯЗЫКА

«УТВЕРЖДАЮ»

Первый проректор
МГИМО МИД России

Г.П. Толстопятенко

«13» июня 2023 г.

Программа Государственной итоговой аттестации по иностранному языку (испанский язык)

Направление подготовки
42.03.01 «РЕКЛАМА И СВЯЗИ С ОБЩЕСТВЕННОСТЬЮ»

Направленность (профиль) подготовки
Связи с общественностью

Квалификация - *Бакалавр*

Форма обучения
очная

Москва - 2023

Программа государственного экзамена по «Иностранному языку (испанский язык)» составлена в соответствии с требованиями ОС ВО МГИМО МИД России по направлению подготовки ***42.03.01 Реклама и связи с общественностью***, утвержденного решением Ученого совета МГИМО МИД России от 13 июня 2019 года № 13/19 (в последней редакции).

Содержание

	стр.
1. Общие положения	4
2. Перечень результатов обучения, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы	5
3. Место государственного экзамена по иностранному языку в учебном плане	6
4. Объем, структура и содержание государственного экзамена по иностранному языку	7
5. Рекомендации обучающимся по подготовке к государственному экзамену по иностранному языку	12
6. Фонд оценочных средств для проведения государственного экзамена по иностранному языку	13
7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для подготовки к государственному экзамену по иностранному языку	20
8. Описание материально-технической базы, обеспечивающей проведение государственного экзамена по иностранному языку	21
9. Иные сведения и (или) материалы	21
10. Лист регистрации внесенных изменений	22

1. Общие положения

1.1. Цель государственной итоговой аттестации является определение соответствия результатов освоения обучающимися основной профессиональной образовательной программы (далее – ОПОП) по направлению подготовки 42.03.01 Реклама и связи с общественностью в соответствии с требованиями образовательного стандарта высшего образования МГИМО МИД России.

1.2. Видом итоговых аттестационных испытаний государственной итоговой аттестации выпускников МГИМО МИД России является:

- подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена по иностранному языку;

1.3. Итоговые аттестационные испытания государственной итоговой аттестации осуществляются в соответствии с Положением о государственной итоговой аттестации выпускников Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Московский государственный институт международных отношений (университет) Министерства иностранных дел Российской Федерации», утвержденным приказом по Университету № 403 от 09 июня 2016 года.

2. Перечень результатов обучения, соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы

В результате освоения основной профессиональной образовательной программы обучающийся должен овладеть следующими результатами обучения по дисциплине «Иностранный язык (испанский язык)»:

Коды компетенции	***Содержание компетенций***	***Индикаторы достижения компетенций***
УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1 Знать основы устной и письменной коммуникации на русском и иностранном (-ых) языках; основные принципы и правила деловой, академической и профессиональной этики. УК-4.2 Уметь грамотно, четко и доступно излагать в письменной и/или устной форме научную и профессиональную информацию на русском и иностранном (-ых) языках; создавать тексты официально-делового и научного стилей речи на русском и иностранном (-ых) языках при изложении профессиональных вопросов; редактировать и корректировать официально-деловые, научные и профессиональные тексты на русском и иностранном (-ых) языках. УК-4.3 Владеть навыками эффективной устной и письменной коммуникации в процессе академического и профессионального взаимодействия на русском и иностранном (-ых) языках.
ОПК-1	Способен создавать востребованные обществом и индустрией медиатексты и (или) медиапродукты, и (или) коммуникационные продукты в соответствии с нормами русского и иностранного языков, особенностями иных знаковых систем	ИОПК-1.1. Выявляет отличительные особенности медиатекстов, и (или) медиапродуктов, и (или) коммуникационных продуктов разных медиасегментов и платформ. ИОПК-1.2. Осуществляет подготовку текстов рекламы и связей с общественностью и (или) иных коммуникационных продуктов различных жанров и форматов в соответствии с нормами русского и иностранного языков, особенностями иных знаковых систем.
ДОПК-12	Способен владеть иностранным (-ыми) языком (-ами) на уровне, обеспечивающем свободное общение как в общекультурной сфере, так и в профессиональной деятельности	ИДОПК-12.1 Знать базовые методы и приемы различных типов устной и письменной коммуникации на иностранном (-ых) языке (-ах) для общекультурного общения и осуществления профессиональной деятельности. ИДОПК-12.2 Уметь логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь на иностранном (-ых) языке (-ах).

		ИДОПК-12.3 Владеть навыками ведения корректной устной и письменной коммуникации на иностранном (-ых) языке (-ах).
ДОПК-13	Способен вести диалог, переписку, переговоры на иностранном (-ых) языке (-ах) в рамках уровня поставленных задач.	ИДОПК-13.1 Знать лексические единицы, грамматические категории и структуры, используемые в устном и письменном общении на иностранном (-ых) языке (-ах); иностранный (-ые) язык (-и) в объеме, необходимом для получения профессиональной информации из зарубежных источников, ведения переписки и переговоров и общения, в том числе, на профессиональном уровне. ИДОПК-13.2 Уметь вести различные виды диалогов на иностранном (-ых) языке (-ах); осуществлять общекультурное и профессиональное общение, а также письменную коммуникацию на иностранном (-ых) языке (-ах). ИДОПК-13.3 Владеть навыками публичной, научной и профессиональной речи на иностранном (-ых) языке (-ах).
ДОПК-15	способность использовать техники ведения переговоров, установления профессиональных контактов и развития профессионального общения, в том числе на иностранном (-ых) языке (-ах).	ИДОПК-15.1 Знать функции, виды, технологии, этапы, правила и ограничения переговорного процесса. ИДОПК-15.2 Уметь осуществлять коммуникационное взаимодействие с оппонентами для достижения поставленной цели, в том числе на иностранном (-ых) языке (-ах). ИДОПК-15.3 Владеть навыками ведения переговоров, в том числе на иностранном (-ых) языке (-ах).

3. Место государственного экзамена в структуре основной профессиональной образовательной программы

Государственный экзамен по иностранному языку проводится на 4 курсе в 8 семестре *(в соответствии с учебным планом)* по итогам освоения ОПОП ВО.

.

4. Объем, структура и содержание государственного экзамена по иностранному языку

Общая трудоемкость (объем) государственного экзамена по иностранному языку составляет 3 зачетных единицы (ЗЕ*), 126 академических часов.

4.1. Структура государственной итоговой аттестации по видам заданий

Элемент государственного экзамена	**Перечень контролируемых компетенций**	**Формы проведения государственного экзамена**
Зрительно-устный перевод без подготовки (с листа) профессионально-ориентированного текста с испанского языка на русский (до 900 п/зн.)	УК-4, ОПК-1, ДОПК-12, ДОПК-13	Зрительно-устный перевод без подготовки текста с испанского языка на русский
Зрительно-устный перевод без подготовки (с листа) профессионально-ориентированного текста с русского языка на испанский (до 800 п/зн.)	УК-4, ОПК-1, ДОПК-12, ДОПК-13	Зрительно-устный перевод без подготовки текста с испанского языка на русский
Двусторонний перевод интервью (2 вопроса и 2 ответа одинакового объема)	УК-4, ОПК-1, ДОПК-12, ДОПК-13, ДОПК-15	Устный перевод со слуха беседы (интервью)
Беседа на профессиональные темы	УК-4, ОПК-1, ДОПК-12, ДОПК-13	Беседа

4.2. Содержание государственного экзамена по иностранному языку, структурированное по разделам (темам)

Тематика речевых ситуаций общения

Социально-культурная сфера:
- проблемы личности и общества;
- исторические параллели в развитии испаноговорящих стран и России;
- сравнение в межкультурном аспекте политических и экономических процессов, а также социальных проблем в испаноговорящих странах и в России;

Общественно-политическая сфера:
- государственное устройство Испании, стран Латинской Америки;
- избирательная система в Испании, стран Латинской Америки;
- политические партии в Испании, стран Латинской Америки;
- международные организации: ООН, Совет Европы, ОБСЕ, ВТО, ЕС, НАТО, другие организации в рамках ООН, Меркосур, ОАГ;
- охрана окружающей среды.

Язык профессии:

Предметно-лексическая тематика:

1. Содержание понятия «связи с общественностью». PR, маркетинг, реклама. Базовые определения основных терминов.
2. Реклама как одно из средств в арсенале PR-технологий..
3. Личностные характеристики сотрудника PR-службы, обеспечивающие успех. Должностные обязанности специалиста в области PR.
4. Планирование и составление программы действий. Целевая аудитория.
5. Контролируемые средства распространения информации (для внутренней и для внешней аудитории). Работа со СМИ. Организация пресс-конференций. Пресс-релиз.
6. Профессиональная этика специалиста в области PR. Антикризисный PR.

Грамматика:
Программа предусматривает следующие грамматические вопросы перевода:
- порядок слов при переводе, актуальное членение предложений; необходимые преобразования при переводе
- перевод структур испанского языка, не соответствующих русскому языку: инфинитивы, причастия, причастные обороты и распространенные определения; передача испанского артикля; передача видовременных значений.

Перечень вопросов для подготовки к государственному экзамену:

Социально-культурная сфера

Тема 1. Проблемы личности и общества.
Социокультурные изменения, ценности современного общества;
Семья в современном обществе, проблема (не)равенства полов, семейная политика;
Личность и общество в условиях современного информационного пространства;
Социальная и политическая активность населения.

Тема 2. Исторические параллели в развитии испаноговорящих стран и России.
Исторические этапы развития России и испаноговорящих стран;
Значение политических, экономических и культурных связей между Россией и испаноговорящими странами в прошлом и на современном этапе.

Тема 3.Сравнение в межкультурном аспекте политических и экономических процессов, а также социальных проблем в испаноговорящих странах и в России.
Актуальные политические и экономические события и тенденции в России и испаноговорящих странах;
Проблема социальной ответственности;
Проблемы образования, занятости и социального обеспечения населения;
Проблема классового расслоения общества и проблема бедности;
Демографические проблемы;
Проблема миграции;
Формирование общественного мнения.

Общественно-политическая сфера

Тема 1. Государственное устройство Испании, стран Латинской Америки:
- Государственное устройство – понятие, его формы. Внутренняя структура государства, деление его на составные части, принципы и юридические основания их взаимодействия между собой. Разделение компетенций между центральной властью и субъектами автономии в Испании.
- Виды государственной власти (законодательная, исполнительная, судебная), ее особенности в России и странах испаноязычного региона.
- Органы государственной власти, способы их формирования, их функции в системе государственной власти, сходство и различия в разных странах.
- Особенности органов государственной власти в странах испаноязычного региона: Король (Испания), президент (страны Латинской Америки); парламент, правительство, конституционный суд, омбудсмен.

Тема 2. Избирательная система в Испании, странах Латинской Америки
- Система выборов в центральные, региональные и местные органы власти.

Тема 3. Политические партии в Испании, странах Латинской Америки

- Политические образования (партии, движения, объединения), принимающие участие в функционировании политической и государственной власти стран испаноязычного региона.
- Структура политической системы стран испаноязычного региона.
- Партийно-политическая система стран испаноязычного региона. Основные политические партии, их история, политическая программа. Роль политических партий в России и странах испаноязычного региона.

Тема 4. Международные организации: ООН, Совет Европы, ОБСЕ, ВТО, ЕС, НАТО, другие организации в рамках ООН, Меркосур, ОАГ

- Международные организации, их структура, цели и задачи, деятельность. Членство России и стран испаноязычного региона в различных международных организациях, их роль в деятельности этих организаций и перспективы их членства. Международные и межгосударственные отношения, договоры, соглашения.

Тема 5. Охрана окружающей среды

- Экология, изменение климата, его влияние на экономическую и политическую ситуацию и общественное настроение в мире, Европе, а также в России и странах испаноязычного региона.
- Атомная энергетика, углеводородные и возобновляемые источники энергии, перспективы их развития и использования в мире, Европе, а также в России и странах испаноязычного региона.
- Международные соглашения по защите климата от последствий глобального потепления, участие в них России и стран испаноязычного региона.

Язык профессии:

Предметно-лексическая тематика:

Тема 1. Содержание понятий «связи с общественностью». PR, маркетинг, реклама.
Базовые определения основных терминов. Связи с общественностью и паблисити. Реклама и паблисити – сходства и различия.

Тема 2. Реклама как одно из средств в арсенале PR-технологий.
Социальная реклама. PR и реклама. Рекламные носители. Виды рекламы. Законодательство в области рекламы. Антиреклама.

Тема 3. Личностные характеристики сотрудника PR-службы, обеспечивающие успех.
С.Блэк, Ф.Котлер, С.Катлип и др. о «смертных грехах» и «золотых правилах» работы специалиста по PR. Должностные обязанности специалиста в области PR.

Тема 4. Планирование и составление программы действий.
PR-акция и эффективность коммуникации. Оценка эффективности PR-программы. Целевая аудитория. Типология аудитории. Внутренний и внешний консалтинг. Пресс-офис.

Тема 5. Контролируемые средства распространения информации (для внутренней и для

внешней аудитории).

Публикации для организаций: информационные бюллетени, вспомогательные печатные материалы (проспекты, брошюры, руководства, книги). Совещания, телеконференции, фильмы, презентации, показы и выставки. Средства распространения информации для внешней аудитории: газеты, журналы, профессиональные издания, радио, телевидение. Работа со СМИ. Организация пресс-конференций. Пресс-релиз.

Тема 6. Профессиональная этика специалиста в области PR.

Этические основы журналистики. Правовые аспекты PR. Антикризисный PR.

5. Рекомендации обучающимся по подготовке к государственному экзамену по иностранному языку

Подготовку к сдаче государственного экзамена необходимо начать с ознакомления с перечнем вопросов, выносимых на государственный экзамен. При подготовке к сдаче государственного экзамена по иностранному языку необходимо руководствоваться рекомендованной основной и дополнительной литературой, а также материалами практических занятий. Во время подготовки к экзамену необходимо помимо рекомендованной литературы использовать выполненные в процессе обучения задания для индивидуальной и самостоятельной работы (рефераты, комментарии, контрольные работы, домашние задания). В процессе подготовки ответа на вопросы необходимо учитывать изменения, которые произошли в законодательстве, увязывать теоретические проблемы с практикой сегодняшнего дня. Обязательным является посещение консультаций, которые проводятся перед государственным экзаменом.

Вид учебных занятий	Организация деятельности студента
Практические занятия	Реферирование на испанском языке актуальных материалов из испаноязычных и российских СМИ (например, „El País“, „ABC“, “EL Mundo”, «Независимая газета», «Известия», «Эксперт», «Профиль», сайта globalaffairs.ru и др.) Прослушивание аудио- и видеозаписей по актуальной тематике с использование материалов испанских СМИ (например, Euronews, TVE). Интерпретация и изложение прочитанного по материалам аналитического и домашнего чтения (характеристика действующих персонажей с использованием активной лексики и грамматики, закреплённой в рекомендуемых учебных пособиях). Описание графиков и диаграмм с использованием списка клише.
Контрольная работа/индивидуальные задания	Представление итогов исследования по рекомендуемой тематике (в форме доклада, Power Point презентаций и т. д.) Написание сочинений (по теме прочитанных произведений, по общественно-политической тематике) Подготовка к тестовым работам, с использованием рекомендуемых справочников, пособий и словарей. Написание переводов с русского языка на испанский (рекомендуемые словари: Diccionario.ru., DRAE и др.
Подготовка к экзамену	При подготовке к экзамену необходимо ориентироваться на рекомендуемую литературу и источники актуальной информации, а также экзаменационные требования, размещенные на сайте кафедры.

6. Фонд оценочных средств для проведения государственного экзамена

6.1 Паспорт фонда оценочных средств по государственному экзамену

1) Перечень компетенций с указанием результатов их освоения

Код контролируемой компетенции	**Контролируемые результаты**	**Наименование оценочного средства**	**Показатели оценки**
УК-4 Способность осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранных языках	ИУК-4.1 Знать основы устной и письменной коммуникации на русском и иностранном (-ых) языках; основные принципы и правила деловой, академической и профессиональной этики; ИУК-4.2 Уметь грамотно, четко и доступно излагать в письменной и/или устной форме научную и профессиональную информацию на русском и иностранном (-ых) языках; создавать тексты официально-делового и научного стилей речи на русском и иностранном (-ых) языках при изложении профессиональных вопросов; редактировать и корректировать официально-деловые, научные и профессиональные тексты на русском и иностранном (-ых) языках; ИУК-4.3 Владеть навыками эффективной устной и письменной коммуникации в процессе академического и профессионального взаимодействия на русском и иностранном (-ых) языках;	- Зрительно-устный перевод (с листа) профессионально-ориентированного текста с испанского языка на русский (до 900 п/зн.) - Зрительно-устный перевод (с листа) общественно-политического текста с русского языка на испанский (до 800 п/зн.) -Устный двусторонний перевод (беседа, интервью)	1. Грамматический компонент 2. Лексический компонент, (в т.ч. перевод реалий) 3. Содержательный компонент 4. Стилистический компонент 5. Объем пропущенных единиц перевода 6. Темп перевода, произношение 7. Фонетическая корректность 8. Связность речи 9. Грамотность речи 10. Адекватность использования языковых средств в монологической и диалогической речи 11. Темп перевода, произношение
ОПК-1 Способен создавать востребованные обществом и индустрией	ИОПК-1.1. Выявляет отличительные особенности медиатекстов, и (или) медиапродуктов, и (или)		

медиатексты и (или) медиапродукты, и (или) коммуникационные продукты в соответствии с нормами русского и иностранного языков, особенностями иных знаковых систем	коммуникационных продуктов разных медиасегментов и платформ. ИОПК-1.2. Осуществляет подготовку текстов рекламы и связей с общественностью и (или) иных коммуникационных продуктов различных жанров и форматов в соответствии с нормами русского и иностранного языков, особенностями иных знаковых систем.		
ДОПК-12 Владение иностранными языками на уровне, обеспечивающем свободное общение, как в общекультурной сфере, так и в профессиональной деятельности	ИДОПК-12.1 Знать базовые методы и приемы различных типов устной и письменной коммуникации на иностранном (-ых) языке (-ах) для общекультурного общения и осуществления профессиональной деятельности; ИДОПК-12.2 Уметь логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь на иностранном (-ых) языке (-ах); ИДОПК-12.3 Владеть навыками ведения корректной устной и письменной коммуникации на иностранном (-ых) языке (-ах);		
ДОПК-13 Способен вести диалог, переписку, переговоры на иностранном (-ых) языке (-ах) в рамках уровня поставленных задач.	ИДОПК-13.1 Знать лексические единицы, грамматические категории и структуры, используемые в устном и письменном общении на иностранном (-ых) языке (-ах); иностранный (-ые) язык (-и) в объеме, необходимом для получения профессиональной информации из зарубежных источников, ведения переписки и		

	переговоров и общения, в том числе, на профессиональном уровне; ИДОПК-13.2 Уметь вести различные виды диалогов на иностранном (-ых) языке (-ах); осуществлять общекультурное и профессиональное общение, а также письменную коммуникацию на иностранном (-ых) языке (-ах); ИДОПК-13.3 Владеть навыками публичной, научной и профессиональной речи на иностранном (-ых) языке (-ах);		
ДОПК-15 способность использовать техники ведения переговоров, установления профессиональных контактов и развития профессионального общения, в том числе на иностранном (-ых) языке (-ах).	ИДОПК-15.1 Знать функции, виды, технологии, этапы, правила и ограничения переговорного процесса; ИДОПК-15.2 Уметь осуществлять коммуникационное взаимодействие с оппонентами для достижения поставленной цели, в том числе на иностранном (-ых) языке (-ах); ИДОПК-15.3 Владеть навыками ведения переговоров, в том числе на иностранном (-ых) языке (-ах);		

2а) Описание показателей и критериев оценивания компетенций в ходе проведения государственного экзамена.

№/п	Наименование оценочного средства	Краткая характеристика оценочного средства	Представление оценочного средства в фонде
1.	Зрительно-устный перевод без подготовки (с листа) профессионально-ориентированного текста с испанского языка на русский.	Текст на испанском языке объемом до 900 п.зн.	Перечень тем
2.	Зрительно-устный перевод без подготовки (с листа) профессионально-ориентированного текста с русского языка на испанский.	Текст на русском языке объемом до 800 п.зн.	Перечень тем
3	Устный двусторонний перевод беседы (интервью)	Текст беседы (интервью) на испанском и русском языках	Перечень тем

2б) Описание шкал оценивания

Общая оценка выставляется как средняя величина от суммы оценок по каждому аспекту.

Зрительно-устный перевод текста по общественно-политической тематике

Оценивание происходит методом вычета баллов за допущенные ошибки. Максимальная оценка – 100 баллов.
Вычеты осуществляются в размерах в зависимости от характера ошибок по следующей шкале:

Характер ошибки	***Кол-во вычитаемых баллов***
1. Грамматическая	2-3
2. Лексическая (в т.ч.реалии)	3-4
3. Смысловая (искажающая содержание)	3 и более
4. Стилистическая (узуальная)	1-2
5. Объем пропущенных единиц перевода (от 1 единицы и выше)	5 и более
6. Темп перевода, произношение	до 20

Двусторонний перевод беседы (интервью)

Оценивание происходит методом вычета баллов за допущенные ошибки. Максимальная оценка – 100 баллов.

Вычеты осуществляются в размерах в зависимости от характера ошибок по следующей шкале:

Характер ошибки	***Кол-во вычитаемых баллов***
1. Грамматическая	2-3
2. Лексическая (в т.ч.реалии)	3-4
3. Смысловая (искажающая содержание)	3 и более
4. Стилистическая (узуальная)	1-2
5. Объем пропущенных единиц перевода (от 1 единицы и выше)	5 и более
6. Темп перевода, произношение	до 20

3) Типовые задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков в ходе проведения государственного экзамена

Образец экзаменационного билета

УТВЕРЖДАЮ
Заведующий Кафедрой испанского языка
_____
«__» _____ 202__ г.

Билет №_____

1. Зрительно-устный перевод без подготовки профессионально ориентированного текста повышенной сложности с испанского языка на русский (до 900 печатных знаков) и профессионально ориентированного текста средней сложности с русского языка на испанский текста (до 900 печатных знаков).
2. Двусторонний перевод беседы (интервью) на общественно-политическую или профессиональную тему.
3. Устная беседа-имитация профессионального общения на испанском языке по профессиональной тематике. Ведение беседы повышенной сложности на профессиональную тему.

ЗРИТЕЛЬНО-УСТНЫЙ ПЕРЕВОД без предварительной подготовки

С испанского языка на русский и с русского языка на испанский:

LIDERAZGO EN CRISIS (785)

En nuestros tiempos está de moda hablar acerca de liderazgo y temas referentes a la mejor manera de mantener motivado a un equipo de trabajo. El conocimiento del personal a nuestro cargo nos permite utilizar lo que los expertos han denominado *liderazgo situacional*. Es un término utilizado para reconocer ciertos patrones de conducta de los colaboradores y de esta manera, emprender las acciones de mando tendientes a fortalecer aquellas conductas que resulta deseable replicar en el resto de los miembros del equipo.

Esto no implica que nunca debamos hacer ajustes en nuestro personal, pero permite evitar que estos ajustes se acompañen del desánimo del resto del grupo.

La crisis de líderes es un fenómeno global y podemos encontrar directivos en empresas que son obedecidos, mas no respetados. La labor de un líder será un fracaso a no ser que los colaboradores alineen sus proyectos personales con los del equipo en el que colaboran.

Узнавать истории создания брендов — занятие увлекательное, познавательное и вдохновляющее. Часто примеры крупных компаний показывают, что начинались они неожиданно: производили непрофильные товары, делали случайные изобретения.

Компания с интересной историей имеет больше шансов остаться в сознании клиентов. Нет истории? Придумайте ее заново!

Второй ресурс – это руководство компании. Яркий и профессиональный руководитель может стать настоящим символом. Сделав свои принципы и философию публичными, для клиентов вы перестанете быть «одной компанией из длинного списка».

Чем больше вы знаете о компании, тем больше вероятность, что вы будете выделять ее из серии ей подобных. Сайт, например, официального дилера какой-то автомобильной марки, на котором множество различных новостей, мне a priori более симпатичен, чем любой другой. Издавайте собственную газету или буклет и рассылайте ее компаниям. Пусть они точно знают, что вы – уникальная компания! **(780)**

Образец текста для двустороннего перевода с листа

“Si Estados Unidos no lidera el mundo libre, Europa tendrá que hacerlo”

Leo Vardákar, primer ministro irlandés, habla sobre el papel que debe jugar el Viejo Continente en el mundo.

Вопрос. Г-н Варда́кар, в течение нескольких лет Вы руководили несколькими министерствами Ирландии. По мнению сограждан, Вы копируете имидж президента Франции Макрона и канадского премьера Трюдо. Вы проявили себя сторонником евроинтеграции, и в Вас видят нового европейского лидера, кандидата на пост председателя Еврокомиссии. На чем основывается Ваш европеизм?

Respuesta. Presidir yo la Eurocomisión, creo que es prematuro. No tengo experiencia para eso. Pero según veo, muchos problemas exigen cooperación entre países. La migración, el cambio climático, cómo gravamos a las empresas en la era digital. Europa se está convirtiendo en menos importante en el mundo. No somos los poderes militares o económicos que éramos hace cien años. Estos problemas no pueden abordarlos solos países pequeños.

Вопрос. США перестают быть лидером свободного мира и Европы. Значит, Европа должна занять место Соединенных Штатов, хотя ни США, ни Китай не считают Европу серьезным самостоятельным партнером. Но если мы хотим защитить наши ценности, то сможем сделать это только сообща, несмотря на рост числа евроскептиков. Каким Вы видите место Испании в ЕС?

Respuesta. El poder político y económico se mueve hacia el este y el sur. Tener un Gobierno proeuropeo en España es más importante que nunca. Hay un Gobierno populista y nacionalista en Italia, lo mismo en Polonia, Reino Unido se va. España es un país al que la gente mirará en busca de liderazgo. La alianza entre Francia y Alemania es importante, pero hacen falta otros países que tengan influencia. España puede ayudar a diseñar el futuro de Europa.

Беседа на профессиональную тему: Расскажите о правовых аспектах рекламной деятельности.

7. Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для подготовки к государственному экзамену

Основная литература

1. Романова Г.С., Иовенко В.А., Ларионова М.В. Испанский язык для международников : уровни B2-C1 : учеб.-метод. комплекс. – Москва: МГИМО-Университет, 2014. – URL: https://bibliocatalog.mgimo.ru:2107/index.php?page=book_red&id=494199 или https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=494199
2. Мурзин Ю.П. Испанский язык : учебное пособие по реферированию общественно-политических текстов и зрительно-письменному переводу : уровень C1. – Москва : МГИМО-Университет, 2015. – URL: https://bibliocatalog.mgimo.ru:2107/index.php?page=book_red&id=493633 или https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=493633
3. Мурзин Ю.П. Испанский язык : учебное пособие по развитию переводческих компетенций : уровень C1 : книга для преподавателя. – М.: МГИМО-Университет, 2015. – URL: https://bibliocatalog.mgimo.ru:2107/index.php?page=book_red&id=493632 или https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=493632
4. Ларионова М.В. Испанский газетно-публицистический дискурс: искусство информации или мастерство манипуляции? : монография. – Москва : МГИМО-Университет, 2015. – URL: https://bibliocatalog.mgimo.ru:2107/index.php?page=book_red&id=493578 или https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=493578

Дополнительная литература

В качестве дополнительной литературы используются статьи из периодических изданий на языке страны/региона специализации.

На основании этих материалов магистранты учатся навыкам анализа рассуждений на иностранных языках и составления обзоров прессы, а также переводу статей специального характера

Интернет–ресурсы, базы данных:

№ п/п	Наименование базы данных	Характеристики ресурса
	ЭБС «Университетская библиотека онлайн» ООО «НексМедиа» https://biblioclub.ru/	Ресурс содержит учебники, учебные пособия, монографии, периодические издания, справочники, словари, энциклопедии, видео- и аудиоматериалы, художественную литературу (более 100 тыс. наименований).
1	ЭБС ZNANIUM.COM «НИЦ ИНФРА-М» http://znanium.com/	Содержит книги, журналы, статьи из различных изданий (более 20 тыс.)
2	ЭБС BOOK.RU «КноРус медиа» https://www.book.ru/	Базовая коллекция содержит более 8 тыс. учебников и монографий.
3	Журнал «Международная жизнь» https://interaffairs.ru/virtualread	В открытом доступе текущий номер и архив с 2007 г.
4	«Международные процессы. Журнал теории международных отношений и мировой политики».	В открытом доступе текущий номер и архив с 2003 г.

	http://www.intertrends.ru/	
5	Журнал «Сравнительная политика» https://cyberleninka.ru/journal/n/sravnitelnaya-politika?i=1096801	В открытом доступе архив 2010-2021 гг.

8. Описание материально-технической базы, обеспечивающей проведение государственной итоговой аттестации

Государственный экзамен по иностранному языку проводится в учебной аудитории, предназначенной для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнение курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Для проведения государственного экзамена также предусматривается:

Комплект лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства

Microsoft Office, интернет платформы Zoom, Google classrome, Hangouts и т.д.)

9. Иные сведения и (или) материалы

Не предусмотрены

Лист регистрации внесенных изменений
в программу государственного экзамена
по иностранному языку
(испанский язык)

основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки 42.03.01 Реклама и связи с общественностью

Программа государственного экзамена по иностранному языку актуализирована на 20__/20__ уч. год. Протокол заседания кафедры № от « » _____ 20__ года.

В случае внесения изменений в Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для подготовки в государственной итоговой аттестации, к Листу регистрации внесенных изменений программы государственной итоговой аттестации прилагается обновленный Перечень основной и дополнительной литературы на соответствующий учебный год, заверенный подписью директора Библиотеки.

ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЯ

Декан факультета Международной журналистики _____ (Скворцов Я.Л.)

Программа рассмотрена и одобрена на заседании Кафедры испанского языка Международно-правового факультета МГИМО МИД России.

Протокол заседания от « 9 » февраля 2023 г. № 5

Подпись зав. кафедрой: _____ (Иовенко В.А.)

Начальник

Управления языковой подготовки и

Болонского процесса _____ (С.В. Евтеев)

(подпись)

Директор НБ МГИМО им. И.Г. Тюлина: _____ (М.В. Решетникова)

(подпись)

Автор(ы) программы:

Иовенко В.А., зав. кафедрой испанского языка МГИМО, д.фил.н., профессор

Гусева И.В., доцент кафедры испанского языка МГИМО, к.фил.н.